

CA1
EA950
C13
v.1, #2/1977
DOCS

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E
3 5036 01030048 4

SECCION CULTURAL
APARTADO POSTAL 5-364
MEXICO 5, D. F.
MEXICO

VOL. 1, No. 2, MAYO-JUNIO 1977

canada HOY



LIBRARY DEP. OF EXTERNAL AFFAIRS
MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

El indio canadiense y su arte contemporáneo

¿ECHAMOS UNA CARRERA EN TINA?



Bañerista de la Noble Orden del Tapón Dorado en acción

... ¡Arrancan! Unos en cuclillas, algunos sentados, otros de pie, pero todos con el brillo de lucha en los ojos. Con las manos en el timón se balancean y salen del punto de partida. ¡ Ha comenzado la gran regata anual de bañeras !

Lo que empezó como una broma en 1967 se ha popularizado más allá de lo previsto. Los participantes en este evento, que se efectúa en Colombia Británica, sienten un auténtico desafío al pilotear una embarcación y muy especialmente si se trata de una tina provista de un motor de siete caballos de fuerza. La competencia se celebra anualmente durante el mes de julio. Se recorren 36 millas de bravo mar. Este año se celebrará el día 20.

La salida se efectúa en el Puerto Inner en Nanaimo, Isla de Vancouver. Aquellos que finalizan encuentran la meta en tierra firme en la playa Kitsilano de la Provincia de Vancouver. Cientos de bañeras hacen la salida pero muchas se hunden aun antes de dejar el puerto. Sólo una fracción alcanzan la meta.

Los competidores reciben el nombramiento de Gobernadores de la Noble Sociedad de Bañeras de Nanaimo y se les autoriza para lucir la Noble Orden del Tapón Dorado.

Los "bañeristas" pueden izar cuantas velas deseen, pero el motor no puede exceder de los siete caballos de fuerza. Las medidas de seguridad, incluyendo un bote de escolta para cada participante, se cumplen con estricto rigor.

A veces en las carreras vientos de 15 a 20 nudos levantan olas de más de metro y medio de altura. Bajo estas condiciones es ya suficientemente difícil mantener la tina a flote; pero cuando se le añade un motor, un ligero movimiento del timón basta para que la embarcación vire violentamente. el secreto consiste en alcanzar suficiente velocidad, como de 30 kilómetros por hora, y hacer que la "proa" de la bañera se mantenga fuera del agua para que, impulsada por su hélice, pueda deslizarse sobre las olas.

Quienes han realizado esta travesía afirman que se necesitan miembros flexibles y reflejos muy rápidos pra soportar dos horas o más de golpeteo.

Se ha desarrollado una verdadera "tecnología de tinas navales", puesto que las limitaciones impuestas por el comité de reglamentación plantean un serio reto a los navegantes aficionados. Originalmente sólo se presentaron embarcaciones de autopropulsión, montadas sobre flotadores. Luego se les agregaron mecanismos de desplazamiento acuático y en 1969 apareció un vehículo acondicionado con un cojín de aire que fue descalificado por no ajustarse a los reglamentos.

¡Quién sabe con qué saldrán este año! Pero no hay duda de que tendremos otra Regata de Bañeras, probablemente anegada para algunos, pero muy emocionante.

canadá HOY

INDICE

NUESTRA PORTADA: pintura de Jackson Beardy

- 2— Deportes: ¿Echamos una carrera en tina?
- 3— Interés Público: El mar que nos rodea, ¿200 millas?
- 4— Acontecimientos: Visita del Embajador a Chiapas y Tabasco.
- 5— Acontecimientos: El Grands Ballets Canadiens, actuará en México.
- 6— Acontecimientos: Exito de la Banda de Etobicoke.
- 7— Reportaje: Cineastas canadienses filman La Pasión en Iztapalapa.
- 8— Reportaje: El Indio canadiense.
- 10— Entrevista: Jóvenes artistas canadienses becados por México.
- 12— Reportaje: El canotaje en Canadá.
- 13— Cocina: Ogwissi Manabo.
- 13— Que hay de nuevo en Canadá.
- 14— Reportaje: La energía hidroeléctrica.
- 15— Reportaje: Canadá, ¿una república?

CANADA HOY

Organo oficial de información de la Embajada de Canadá en México, publicado bimestralmente y repartido en forma gratuita. A menos que se indique lo contrario, las opiniones expresadas son de los articulistas y no del gobierno canadiense. Todos los interesados en recibir esta publicación o reproducir su contenido solicitenla a: Embajada de Canadá en México, Oficina de Información y Prensa, Sección Cultural. Melchor Ocampo 463-5o. piso México 5, D. F. Tel: 533-06-10.

Redacción:

Nancy E. Hughes
Julio César G. Servín
Vivian Lash

Diseño:

Oliver Tiura.

Impresión:

Litográfica Comercial, S. A.

EL MAR QUE NOS RODEA, ¿200 MILLAS?

El pasado mes de mayo sesionó la Sexta Reunión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Ley del Mar. Esta Conferencia tiene como meta un intento global de actualización, redacción y planeamiento de una ley internacional que rijan la totalidad de las actividades relacionadas con el uso de los océanos. Como nación dedicada activamente a la pesca, y poseedora de vastas costas, regiones árticas y de una gran plataforma continental, Canadá tiene vivo interés en los resultados de esta Conferencia.

Los objetivos de Canadá al participar en la Conferencia son complejos al igual que variados. Reflejan la multiplicidad de las interrelaciones de los temas a debatir en la reunión internacional. En términos generales, Canadá reconoce que las antiguas normas que han gobernado el uso de los océanos, en particular el concepto de la "libertad de alta mar", modificado parcialmente por las cuatro convenciones reunidas en Ginebra en 1958, necesitan ser alteradas de una manera radical de tal suerte que puedan tomar en cuenta las realidades tecnológicas, ambientales, políticas y económicas. El buen control de los océanos aseguran un uso ordenado y racional de los recursos que esta vasta fuente ofrece a la humanidad.

Canadá igualmente apoya el concepto del "patrimonio común de la humanidad", en la área fuera de las jurisdicciones nacionales, y está de acuerdo en que la explotación del lecho marino debe ser restringida y hecha solamente de una manera ordenada y equitativa. También apoya la creación de una "Autoridad Internacional del Lecho Marino" que sería responsable de reglamentar, de manera razonable, su explotación e igualmente prevenir el descontrol de los mercados dedicados a la obtención de minerales en tierra firme.

Canadá ha sido uno de los principales postulantes del concepto de exclusividad económica en las zonas dentro de las que una nación costera ejerce su soberanía sobre los recursos animales y minerales; así como también de una jurisdicción funcional con respecto a la protección del medio marino y de una reglamentación de la investigación acuática. En la opinión canadiense la zona de 200 millas no constituye alta mar ni tampoco mar territorial, sino una zona "sui generis" con atributos de ambos. El reconocimiento de este concepto por casi todas las naciones es a la fecha uno de los mayores logros de la Conferencia.

La posición canadiense también incluye la creencia de que a las naciones costeras deben acordárseles amplios poderes para hacer cumplir estándares reguladores del medio ambiente internacional dentro de las zonas económicas donde la reglamentación internacional es inadecuada o no existente. Por su parte Canadá ha ya legislado a nivel nacional para asegurar la no-contaminación de las aguas y playas en el este y oeste canadienses.

Canadá considera que las naciones costeras deben tener el derecho de soberanía en el manejo de los recursos vivos dentro de la zona de 200 millas incluyendo en ésta el derecho para determinar la cantidad de pesca permisible y establecer las proporciones disponibles para las naciones interesadas en explotar dicha zona. La nueva zona canadiense de pesca a 200 millas, que entró en efecto el 1o. de enero de 1977 para las costas este y oeste y el 1o. de marzo para el ártico, se basa en este principio.



La riqueza marítima patrimonio común de la humanidad

Con base en la ley internacional y en estatutos nacionales correlativos, Canadá aboga por, y ejerce derechos de soberanía sobre todos sus márgenes continentales. Siendo poseedor de una amplia plataforma marítima, Canadá ha estado a la cabeza de los esfuerzos por encontrar una fórmula más precisa para determinar la orilla extrema de la plataforma en acuerdo a datos determinados geológicamente. Canadá está de acuerdo en pagar a la comunidad internacional una porción de los ingresos obtenidos en la explotación de la plataforma marítima fuera de la zona de 200 millas. (La fórmula deberá derivarse como resultado de los acuerdos tomados en la Conferencia). Este concepto de "compartir ingresos" beneficiará a la comunidad internacional de naciones; especialmente a aquéllas en vías de desarrollo.

Si el progreso en este campo de la jurisprudencia ha parecido lento es porque éste es uno de los tópicos más complejos que se han intentado establecer como ley internacional. Al examinar los resultados de las sesiones de la Conferencia se notará la magnitud de los problemas pero también que ha habido algunos cambios de opinión que han traído consigo acuerdos en un buen número de puntos. La Conferencia apenas realizada habrá sin duda logrado decisiones que ayudarán en el manejo de este tan importante patrimonio de la raza humana.

VISITA DEL EMBAJADOR A CHIAPAS Y TABASCO



Los Embajadores Langley en compañía del Rector de la U.N.A.Ch. y esposa



El Embajador Langley en Chicóasén

La única forma de conocer un país es entablando contacto directo con su gente y sus tradiciones.

El presente de un pueblo es un reflejo de su pasado histórico y de su herencia cultural. México, país rico en grandes tradiciones, presenta un alto relieve de conceptos culturales y artísticos que se fundamentan en su vasto pasado. Sólo examinando las corrientes que a través de los años han desembocado en la dimensión contemporánea se podrá tener conciencia de la forma de pensar del ciudadano moderno.

La herencia cultural de México, producto de las razas que habitaron el continente en tiempos inmemoriales, tiene fuertes ligas con el resto de los países de América, especialmente con aquéllos que recibieron más tarde el impacto de los pueblos de ascendencia latina. Por este motivo los lazos que unen a países como México y Canadá tienen fibras en común que por su hermandad histórica los unen más firmemente.

Al salir a la provincia mexicana pueden observarse todos aquellos rasgos que, al paso de los años, han dejado profunda huella en la fisonomía cultural del pueblo mexicano. Con el ánimo de tener una mejor idea de todos los factores que contribuyen a la formación de la personalidad de México, el Excmo. Embajador James C. Langley, recorrió dos estados del sur, convivió con sus gobernantes y con el pueblo al que representan.

El deseo de conocer directamente la herencia cultural que los lazos de antaño dejaron en imponentes muestras como Bonampak y Yaxchilan, llevó al Embajador a recorrer y volar por rutas que sólo los más avezados transitan. En su gira no sólo conoció el pasado, sino que fue testigo de los progresos que el país desarrolla en materia tecnológica. Así, en Chiapas conoció los adelantos en la ya famosa planta hidroeléctrica de Chicóasén; por otro lado supo de los avances que en materia pedagógica ha logrado la Universidad Autónoma de Chiapas.

Precisamente con esta institución, y por el interés de su rector, C. P. Federico L. Salazar Narváez, la Embajada decidió establecer un depósito de películas del Instituto Cinematográfico Canadiense. Aprovechando la visita del Embajador a esta Universidad, se declaró oficialmente en funcionamiento el programa que, al igual del que también se tiene establecido en la Casa de la Cultura de Puebla, lleva como fin ayudar al desarrollo cultural de esas regiones. Esto es posible ya que el material fílmico del Instituto Cinematográfico Canadiense tiene como meta principal la enseñanza y ampliación de la cultura, y como secundario la diversión.

El impacto de esta visita se resume en que, al entablar contactos personales que se tradujeron en amistades sinceras, ha quedado plenamente delineado un camino más hacia el entendimiento, comprensión y apoyo entre nuestros dos pueblos.

Les grands Ballets Canadiens

ACTUARA EN MEXICO

El público mexicano muy pronto tendrá la oportunidad de ver a una de las mejores compañías de baile del continente americano: Les Grands Ballets Canadiens. Es una compañía que no solamente sigue las grandes tradiciones de la danza clásica sino que también presenta las mejores coreografías del siglo veinte. Por esto se le considera como la compañía de baile más creativa de Canadá.

En 1952, la fundadora de este ballet, Ludmilla Chiriaeff llegó a Canadá. Poco después formó un grupo al que llamó Les Ballets Chiriaeff, el cual más tarde, en 1958, se convirtió en Les Grands Ballets Canadiens. Fue el apoyo de las autoridades federales, provinciales y municipales lo que permitió el nacimiento de esta compañía. En poco tiempo se convirtió en una de las tres compañías más importantes de Canadá. Ha participado en varios programas de televisión, ha efectuado giras por Europa, por los Estados Unidos y, desde luego, Canadá. Al poseer un repertorio grande y variado, la compañía se siente muy orgullosa de poder presentarse con frescura, profesionalismo y sentido de innovación.

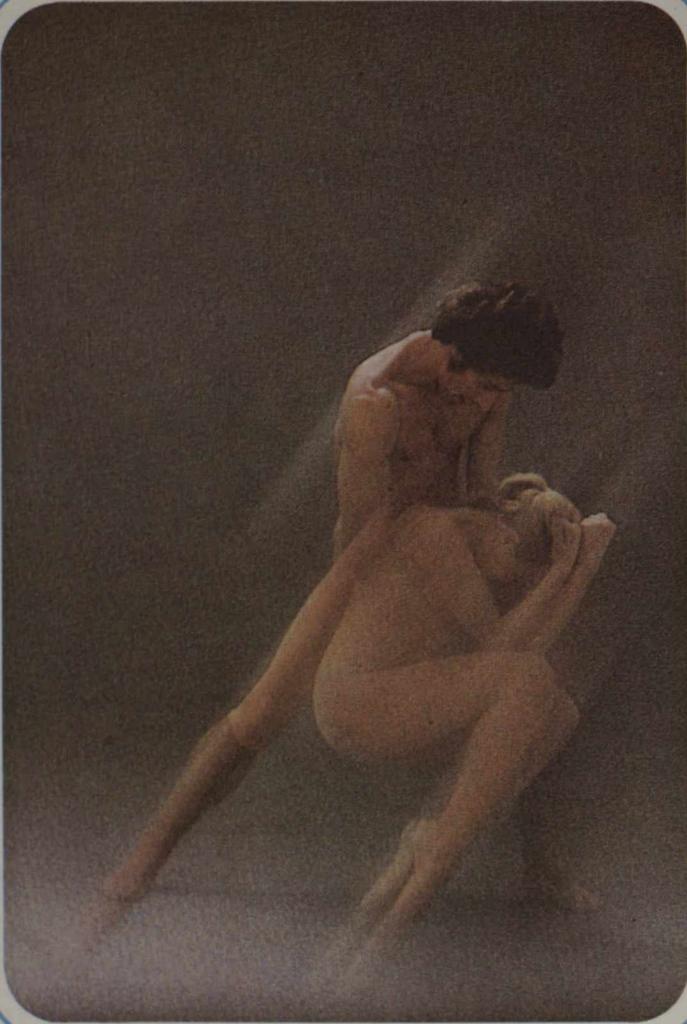
"Vaya a ver a esta compañía" aconseja un crítico canadiense, "Fuerza, dinamismo, control y buen humor —todo esto los caracteriza, y para los que saben apreciar, hay también belleza".

Otro se sorprendió ante la "notable comunicación que establece la compañía con su público. Proyecta un contagioso buen humor que difícilmente puede resistirse". "Su popularidad", añade este crítico "nos muestra qué tan efectivamente la danza puede trascender las más firmes barreras lingüísticas y culturales".

"Les Grands Ballets Canadiens es más que una compañía de baile", comenta otro. "Es una experiencia teatral completa que la disfruta tanto el novicio como el más puro conocedor de la danza".

Para divulgar este arte los integrantes de Les Grands Ballets Canadiens crearon en 1966 una escuela superior de danza para la formación de profesionales y una academia con sede en Montreal, que cuenta con unas diecinueve escuelas en toda la provincia de Quebec.

En julio estarán en México. El programa que han planeado incluirá las coreografías intituladas: Time out of Mind, Diabelli Variations, TamTiDelam, Lines and Points, Firebird, Concerto Barrocco, Allegro Brillante y Carmina Burana. La compañía iniciará sus actuaciones en el Palacio de Bellas Artes de la Ciudad de México los días 11 y 12 de julio; luego se trasladarán a Guadalajara para presentarse en el Teatro Degollado de esa ciudad durante los días 13 y 14. El programa de despedida se ofrecerá en Bellas Artes el día 16 de julio.



Annette av Paul y Alexandre Bélin



Parte del grupo del Grands Ballets Canadiens

EN EL QUINTO FESTIVAL CERVANTINO APLAUDEN A BOUCHARD Y MORISSET



El duo canadiense en Bellas Artes

Bouchard y Morisset, talentosos pianistas canadienses, tuvieron gran éxito en México. De acuerdo a un notable crítico mexicano que los escuchó en Xalapa, su mayor mérito es "tocar con precisión". Esta no es la única característica que los distingue, ya que, después del concierto en Bellas Artes, otra crítica opinó que es su sensibilidad afín la que les permite tocar con delicados matices las obras que interpretan. Refiriéndose a la Sonata en Re Mayor de Mozart, la misma crítica expresó que tuvieron "una técnica limpiísima donde se podrían apreciar todos esos adornos comunes a la obra rococó del compositor". En Puebla, la crítica dijo que durante la ejecución impecable de los 16 vales de Brahms mostraron "un perfecto equilibrio en las pulsaciones y los ritmos".

Queda así de manifiesto que este singular dúo, que en la vida real es también feliz matrimonio, conquistó tanto a la crítica como al público en general. Hay una buena razón para ello, porque según el maestro Víctor Bouchard "todo ser humano es sensible al arte sonoro. La música es un idioma internacional; trasciende las barreras políticas--es universal". Sin embargo, motivar esta sensibilidad no es siempre fácil.

La señora Morisset manifestó que "todo público es exigente. La perfección musical de los pianistas radica en el talento y preparación; en efecto, antes de ofrecer un concierto, ensayamos varias veces a los compositores programados hasta el grado de dominarlos perfectamente".

Creemos firmemente con los Bouchard que el éxito de su interpretación siempre depende del empeño y preparación que se le pone. El profesionalismo de este dúo reside precisamente en su dedicación y amor por la música. El haber podido satisfacer al público exigente mencionado por la señora Morisset es el resultado de largos años de estudio y práctica.

No es pues de extrañar que después de tocar juntos por más de veinte años hayan logrado una magnífica integración de sus aptitudes. El público así lo nota y con su nutrido apauso les premia abiertamente. Este tipo de apoyo fue para los pianistas "una experiencia extraordinaria porque para un artista es importante saber que actúa para un auditorio que está vivo y que así lo manifiesta", dijo el maestro Bouchard.

EXITO DE LA BANDA DE ETOBICOKE

La banda de concierto del Instituto Etobicoke de Toronto dió recientemente una serie de conciertos en México. Estos conciertos destacaron por su espontaneidad y buena interpretación. Varias fueron las razones por las que este grupo estudiantil, pero de innegable calidad profesional, puedo haber visitado México. Primero, su interés por hacer un viaje de estudios a este país; segundo, la hospitalidad del pueblo mexicano que les tomó como huéspedes en sus hogares y les brindó sincera amistad; y tercero, por el apoyo brindado por el gobierno canadiense.

En uno de sus primeros conciertos, bajo el modernísimo albergue del centro comercial Plaza Satélite, el grupo de 73 jóvenes convivió con los compradores vespertinos y les deleitó con agradable música. La Embajada del Canadá hizo gestiones también para que la juventud estudiosa de México los escuchara. Contando con la presencia del

Diputado Gus McFarlane, jefe de la Dirección Parlamentaria Canadiense que visitó México, y del Excmo. Sr. Embajador del Canadá, James C. Langley, así como de otras personalidades y autoridades escolares, en el atestado gimnasio del CECYT No. 4, la banda ofreció otro concierto que se distinguió por su emotiva presentación.

Su última audición se efectuó en la ciudad de Teziutlán. La banda viajó hasta la sierra norte de Puebla a fin de dar un concierto especial que tuvo como meta recabar fondos para la construcción en ese lugar de un asilo para ancianos y casa-hogar. El concierto fue un éxito para la causa.

La colaboración y apoyo recibidos por parte de los varios organizadores fue a tal grado magnífico que un gran número de personas pudo escucharlos y deleitarse con las obras tocadas del canadiense Carter, de los norteamericanos Reed, Gershwin y Basie, y del italiano Rossini.

CINEASTAS CANADIENSES FILMAN LA PASION EN IZTAPALAPA



La muchedumbre apretujó a camarógrafos y actores

El cine canadiense siempre se ha distinguido por abordar temas de sumo interés. Al hacerlo se emplean una serie de recursos enfocados a crear una obra que informe y al mismo tiempo divierta. Entre las organizaciones que destacan por la calidad de sus películas se encuentra la Secretaría de Comunicaciones Educativas de la Provincia de Ontario. Esta Secretaría tiene como fin elaborar películas educativas que posteriormente se presentan al público entre otras formas por medio de la televisión.

Desde hace más de un año se empezó a planear la producción de una cinta cinematográfica que explorará muchas de las manifestaciones que a nivel mundial se realizan para conmemorar la Pasión y Muerte de Jesucristo. Pero, ¿por qué este tema? Veamos.

La forma aceptada para medir el tiempo en años tiene como referencia la existencia de un personaje que cambió el curso de la historia. Así pues, cuando nos referimos al tiempo transcurrido indicamos si fue antes o después de Cristo. Independientemente de las creencias religiosas, el hombre moderno reconoce el impacto de su paso por este mundo. Para los estudiosos de la materia, es motivo de controversia e inicio de polémica el establecer con exactitud todos los sucesos que desembocaron en su muerte.

Es precisamente la muerte de este distinguido personaje un suceso que en innumerables formas se recuerda al término de la "Semana Santa". El respeto, fe y creencia religiosas de muchos han establecido una serie de actos que recuerdan lo acaecido en Jerusalén hace aproximadamente 2,000 años. A fuerza de repetirlos año con año, el resultado se ha transformado en tradición y parte de la vida religiosa de la comunidad donde se efectúan.

En muchos lugares del mundo se representa con gran realismo la

pasión y muerte de Jesucristo. El grado de realidad con que se dramatiza depende de la convicción de los protagonistas. Así, existen lugares como Jamaica, donde la creencia es tal, que al personaje se le clava realmente en la cruz.

En Iztapalapa, ciudad de México, se lleva a cabo una de las versiones más vistosas y apegadas a la verdad histórica de los cuatro evangelios. Durante 134 años consecutivos esta población ha recordado la muerte de Jesús por medio de un drama teatral al aire libre en el que los actores interpretan sus papeles con extraordinario realismo.

El juicio que precedió su muerte está envuelto en toda una serie de circunstancias que han sido objeto de profundos estudios por parte de teólogos e historiadores. Por su interés humano constituye un magnífico tópico de investigación.

Al abordar el tema de "El Juicio de Jesús" se ha querido evaluar tanto la verdad histórica de lo ocurrido como las tradiciones mundiales que originó. Para ello se han llevado a cabo filmaciones en los lugares de los hechos en Jerusalén, así como en Roma y en muchos otros países. Al filmar la Pasión de Iztapalapa, el material será entretejido dentro de una producción que durará seis horas y servirá de base para mostrar el esfuerzo de un pueblo que trata de mantener viva una realidad histórica.

Jesucristo fue juzgado y crucificado. Hasta el fin mismo de nuestra civilización permanecerá colgado en la cruz, siendo para unos un enigma, para otros motivo de devoción y para algunos más un pretexto para intolerancias extremas en el nombre de la fe y la piedad. ¿Quién fue Cristo? ¿Qué hizo en la tierra? ¿Qué pidió de la gente? Quizás Iztapalapa y el film canadiense "El Juicio de Jesús" sirvan de base en los intentos por esclarecer estas interrogantes.

EL INDIO CANADIENSE:



Escultura haida en plata y argilita de Bill Reid

La mayoría de la gente sabe que los primeros habitantes de América fueron los indios. Todos los que nos sentimos verdaderos ciudadanos del hemisferio americano, sin distinción de nacionalidad u origen étnico, tendremos en la cultura que poseemos alguna herencia del pueblo indígena. Por lo tanto, Canadá no es excepción a este respecto. Sus tierras estuvieron pobladas por grupos indígenas que contribuyeron a las tradiciones y herencia cultural de los habitantes del Canadá de hoy.

Cuando llegaron los primeros colonos, la población india del territorio ocupado actualmente por Canadá ascendía, según los cálculos de los antropólogos a unos 200,000. A raíz de la llegada de los europeos, esta población empezó a disminuir a tal extremo que llegó a considerárseles como una raza en vías de desaparición. A principios del siglo actual, esta cifra había descendido casi a la mitad, pero desde entonces ha aumentado considerablemente, a la fecha a unas 270,000 personas.

Existen 566 comunidades indias distintas, conocidas como "bandas" con excepción de ciertos grupos nómadas que habitan en regiones remotas y en el norte, estas bandas se encuentran en 2,279 "reservaciones", cuya extensión oscila entre unas cuantas hectáreas y más de 1,300 kilómetros cuadrados. Aproximadamente el 25 por ciento del total de la población india ha optado por vivir fuera de las reservaciones como ciudadanos ordinarios.

Aunque sigue sin conocerse su origen, los antropólogos creen que los indios llegaron a América en épocas prehistóricas en sucesivas migraciones, procedentes del Asia septentrional, probablemente a través del mar de Bering.

Los indios no constituyen una raza uniforme. Se dividen en diversos grupos lingüísticos con numerosos dialectos locales. Hay diez grupos, de los cuales cuatro se encuentran al este de las Montañas Rocosas —algonquino, athabasca, iroqués y sioux— y seis en Colombia Británica —kootenay, salish, wakash, tsimchian, haida y tlinkit—. Algunas bandas indias de habla athabasca viven también en el interior de Colombia Británica.

Los indios de origen algonquino son los más numerosos, extendiéndose por una región que va del Océano Atlántico a las Rocosas; de este grupo forman parte tribus tan conocidas como la de los micmacs de la Isla del Príncipe Eduardo, Nueva Escocia y Nueva Brunswick; los montañeses de Quebec y los ojibways y blackfeet de Ontario y las Provincias de los Llanos.

Los pueblos iroqueses, incluyendo a los hurones, se hallan en Ontario y Quebec; los athabascas habitan en el Yukón y los Territorios del Noroeste, así como también en ciertas regiones del interior de Colombia Británica, en tanto que las tribus de sioux viven en algunas partes de Manitoba, Saskatchewan y Alberta.

La población india de Canadá se halla muy diseminada, tiene antecedentes raciales y culturales diversos, y se encuentra en varias etapas de desarrollo económico y social, desde la del primitivo cazador nómada hasta la del trabajador industrial altamente especializado o miembro de una profesión liberal. Como cualquier otra comunidad de Canadá, la banda o grupo indio está sujeto a las influencias económicas, sociales y geográficas de la región en que vive.

Cesto de corteza y púas de puerco espín



Una muestra del arte shoshone en piel y acrílico



Platón haida en argilita

EL ARTE INDIGENA CANADIENSE

El ser humano expresa sus sentimientos y estados de ánimo por medio del arte. El indio canadiense no es una excepción. Calude Levi Strauss, el brillante arqueólogo francés, equiparándolos con los artistas clásicos manifiesta que "la cultura indígena del noroeste de Canadá produjo un arte similar al de Grecia o Egipto". Con esta opinión comparativa queda así reconocida la belleza del arte indígena.

El arte indígena en Canadá ha pasado por un renacimiento en la última década. Artistas y artesanos han resucitado las antiguas tradiciones y formas del arte autóctono. Se han adentrado en su historia y han encontrado en ella los materiales para elaborar una obra nueva. Las manifestaciones de antaño, producto de un talento altamente desarrollado, son la base de la expresión artística de hoy.

Esta corriente artística, aunque basada en la tradición, ya es totalmente contemporánea y trasciende la función utilitaria que tuvo en alguna época. El artista indígena moderno quiere liberarse de las "prisiones" de los museos etnológicos para crear un arte por el arte mismo y también para producir trabajos que sean

aceptables por sus propios méritos más que por referencia a las apreciaciones de la cultura occidental.

Una nueva escuela nace a manos de contemporáneos que, despojándose de los tabúes que restringían las ejecuciones artísticas a un grupo privilegiado, dan ahora a conocer las leyendas, filosofía y creencias de los indios por medio de la tela del pintor. Una forma de expresión desconocida para el indígena de antaño.

El resurgimiento del arte indígena se ha sentido a través de las variadas formas de las bellas artes. De la escultura a la joyería pasando por el tejido y la talabartería, "las nuevas formas del arte indígena han añadido una nueva dimensión a la cultura canadiense". Así lo expresó Tom Hill, un indio sénéca quien organizó la primera exposición de importancia de arte indígena moderno en el verano de 1973 en el Real Museo de Ontario, Toronto. A esto añadió: "En contraste con la uniformidad artificial de la tecnología, las artes y artesanías reflejan la diversidad de las culturas y sociedades, por lo cual este tipo de expresión artística no puede menos que contribuir al multiculturalismo de Canadá".



JOVENES ARTISTAS CANADIENSES BECADOS POR MEXICO



Carol Kalmacoff

Carol Kalmacoff y Oliver Tiura, dos artistas canadienses, estarán en México por el lapso de un año bajo el programa de intercambio de becas que los gobiernos de México y Canadá han establecido. Oliver ha estado estudiando escultura en el Instituto Allende en San Miguel de Allende, Guanajuato, donde el pasado mes de noviembre obtuvo una Maestría en Bellas Artes y, por su aplicación, se le distinguió con mención honorífica. Carol es candidato a la Maestría de Artes de la UNAM donde se especializa en estudios étnicos precolombinos sobre los aztecas y los olmecas.

Ambos artistas se encuentran a la mitad de un año de trabajo motivante y productivo. Se encuentran entusiasmados por la creatividad de la cultura mexicana y por el efecto estimulante que ha ejercido en sus trabajos. Carol, quien actualmente pinta acuarelas y crea "earthworks*" nos dijo que en sus investigaciones del arte precolombino, incluyendo el de los olmecas, las pinturas rupestres y la filosofía que motivó a los artistas, ha encontrado una nueva orientación; sus propias actitudes y filosofía artística se han enriquecido como resultado de sus estudios.

Carol, canadiense por nacimiento, estudió arte en Francia y Marruecos antes de terminar su licenciatura en la Universidad de Colorado. Ha enseñado pintura y grabado en el St. Lawrence College en Kingston, Ontario. Por el momento se encuentra en México bajo licencia de la Galería Nacional de Ottawa donde desempeña el cargo de Funcionario de Educación. Recientemente ha dictado conferencias sobre el arte paisajista en Canadá.

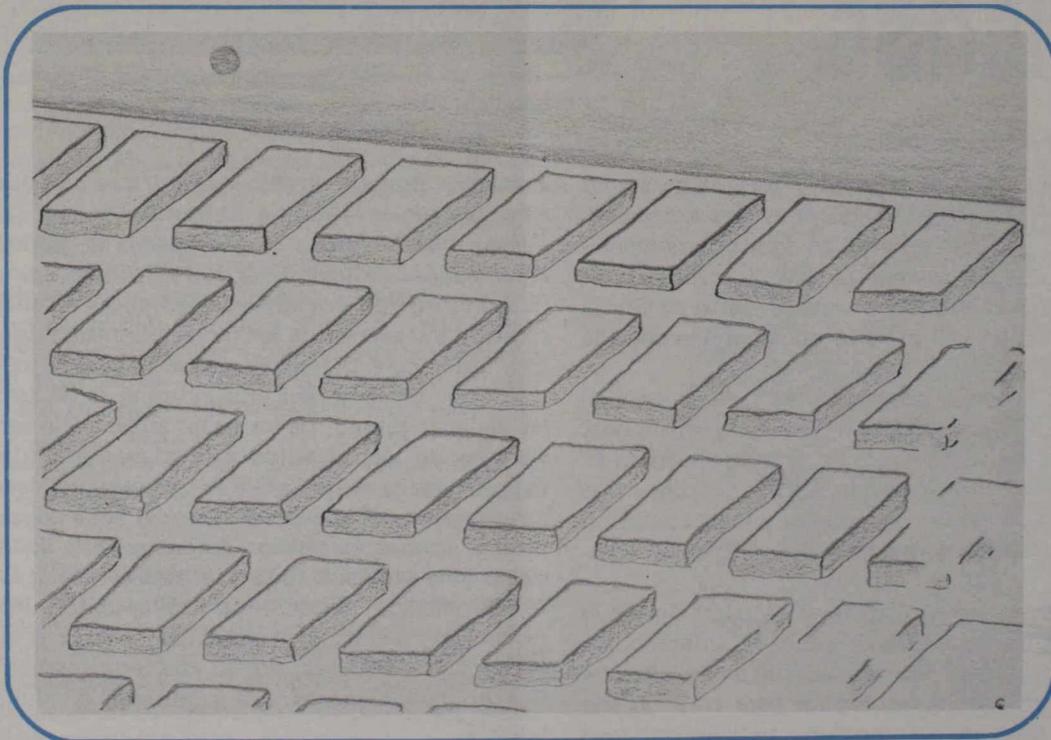
Habiendo nacido en Finlandia y emigrado a Canadá a temprana edad con sus padres, Oliver es canadiense de corazón. Sobre su arte nos dijo "descubrí que el bronce es el medio perfecto para expresarme. Mis obras son usualmente pequeñas, con superficies muy pulimen-

tadas; pero mi ambición es crear obras monumentales que puedan reacomodarse de diferentes maneras y con varias orientaciones. Esculturas que lo mismo se coloquen vertical que lateral o indistintamente." ¿Han notado? nos preguntó, "que aun las mejores esculturas pasan desapercibidas y son ignoradas en poco tiempo"?

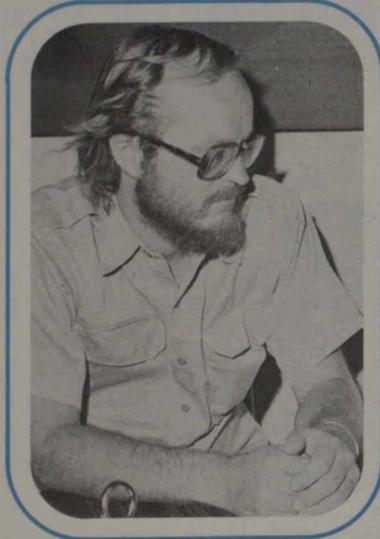
A Carol le intrigan las posibilidades de los earthworks. Durante su estadía en Durango ha estado experimentando con ellos. Nos dijo: "los earthworks hayan su razón de ser en el diálogo activo del artista con la naturaleza; puede ser éste agresivo, lírico o romántico. Esto está muy unido a mis propios intereses en el paisajismo. El desarrollo de los earthworks es producto de haberse dado cuenta de que la separación de la naturaleza se ha convertido en una de las características del arte moderno y de la sociedad, mismas que tendrán profundas y destructivas consecuencias para la vida humana".

"Lo que me interesa es la combinación del arte ritualístico primitivo y los earthworks. El afecto por la naturaleza se remonta al arte primitivo y está relacionado con la presencia inmediata de los objetos y fenómenos cotidianos. Los aztecas, por ejemplo adoraban la naturaleza, es más, la deificaron en muchas formas. Para ellos el arte estaba ligado con lo espiritual así como con el mundo que les rodeaba".

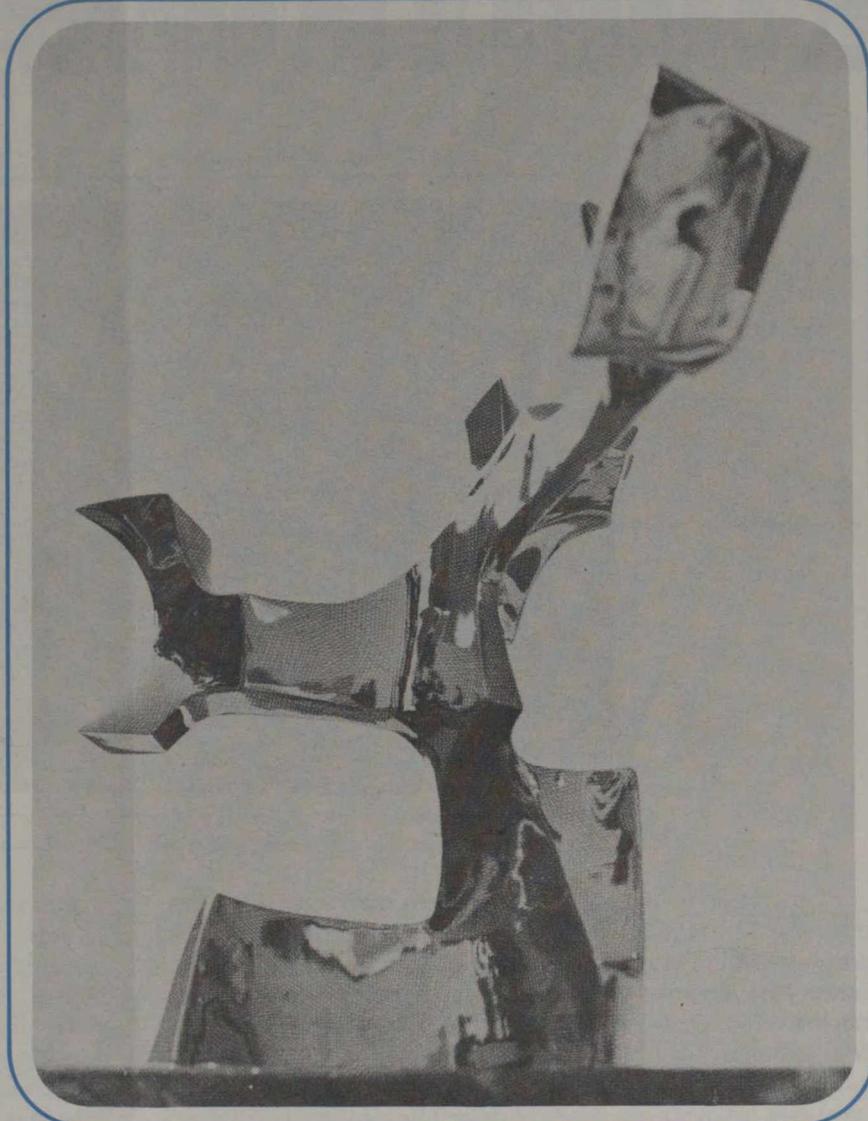
Le pedimos a Carol que nos describiese los earthworks y nos dió un ejemplo de lo que ha hecho: "piedras cubiertas con moho color ocre o rojizo se colocan en un nuevo medio donde el color natural resulta más obvio digamos por caso,



Un earthwork



Olivier Tiura



Modelo para una escultura monumental

sobre una base arenosa. En estas condiciones cada piedra toma el aspecto de una escultura; se pueden conseguir efectos diferentes combinándolos de varias maneras".

"Mis earthworks son un archivo personal de mis contactos con la naturaleza", nos dijo Carol, "su significado es simple, es una especie de romanticismo primitivo con el que se vuelve a aprender a interactuar con la naturaleza. La tierra automáticamente me hace reaccionar, y me gustaría que mi arte reflejase al ser humano y no a alguien que adopta un papel de artista. Esto implica un conocimiento de los ritmos y ciclos de la vida. Estoy convencida de que deberíamos regresar a la dependencia en la intuición, que deberíamos percatarnos del poder de la naturaleza, como lo hacían los aztecas. En la prehistoria todo estaba interconectado y no separado ni especializado como es frecuentemente el caso de hoy en día".

Oliver está de acuerdo con este concepto de interrelacionar diferentes aspectos de la vida y añade que una mayor cercanía y similitud entre las gentes generará un tipo más universal de seres humanos. "Pero", admite Oliver, "aun cuando el verdadero artista es internacional, su arte es el resultado de escoger y seleccionar conceptos. Su creatividad es un compendio de experiencias, educación, formación y cultura personales; además también influirán sus impulsos creativos y estéticos. El punto de vista de cada artista es legítimo, pero desde luego cada quien tenemos nuestros prejuicios. Por ejemplo, yo tengo un prejuicio en contra de pseudo-artistas que no conocen su especialidad; quienes básicamente desconocen los procedimientos inherentes al campo del arte. Si un artista se quiere considerar un experto, entonces deberá conocerlos. Tengo un amigo que era músico, pero de pronto le dió por pintar; en dos semanas pintó 20 cuadros, consiguió una galería de prestigio, los exhibió y tuvo un éxito tremendo. Considero que 'su arte' no tiene valor y que como artista es un farsante".

"Por otro lado, la 'realidad' del artista es variable. Su relación con el mundo, o su punto de vista, puede parecerle una locura al neófito puesto que éste no entra en su mundo, sin embargo su actitud estética es una combinación única de intelecto y emoción; el artista no tiene control sobre la reacción de su público, pero espera que cause alguna, independientemente de que sea 'buena o mala'".

El arte precolombino ha tenido un gran impacto en los trabajos de Oliver y Carol. Ambos artistas están convencidos de que México tiene el ambiente natural que sirve de importante fuente de inspiración. Ambos están de acuerdo en que el mundo artístico contemporáneo mexicano ofrece una vitalidad, movilidad y ánimo que tanto en Canadá

como en los Estados Unidos cada vez son más raros de encontrar.

Haber vivido y estudiado en México es obviamente una experiencia inestimable que dejará indeleble huella en sus vidas tanto de artistas como de seres humanos.

* NOTA DEL EDITOR.— "Earthwork" es un nuevo género de expresión artística en el que se usan materiales de la naturaleza misma y se rearreglan en su medio ambiente de acuerdo a la sensibilidad del artista.

EL CANOTAJE EN CANADA



Excursionistas disfrutando del canotaje

El canotaje es una de las actividades más agradables que existen para todos aquéllos que en el proceso de modernización han sabido conservar viva su relación con la naturaleza. Como pasatiempo ofrece un contacto rico y variado en el mundo circundante; como factor para la supervivencia fue extensamente usado en el pasado y en ciertas circunstancias aún se le sigue usando en el presente; como medio de transporte está íntimamente ligado al desarrollo de Canadá.

Para los primeros indios canadienses, la canoa era el único medio de transporte acuático, pero también la usaban para cazar y pescar. La diseñaron pensando en el medio ambiente al que debían de enfrentarse. Los materiales que ofrecían las diferentes áreas del país determinaron el estilo de la canoa, las leyendas, totems y costumbres de cada comunidad se reflejaban también en los métodos usados y en la decoración de las mismas. La perfección con que fueron ejecutadas las primeras canoas demuestran el grado de estima en que se les tenía.

En la costa occidental, donde se viajaba principalmente por mar, los indios construían sus canoas con troncos gigantes y esculpían sus motivos tribales en la proa y en los lados. En esos vehículos de madera ellos viajaban a lo largo de la costa para librar batallas o hacer visitas amistosas. En ocasiones las utilizaban para cazar y harponear ballenas.

En el norte de Canadá, la canoa tanto de corteza como de piel, se usaba para navegar en los lagos y en los ríos tributarios de la región. En el Ártico los esquimales diseñaron el kayak, embarcación pequeña de piel de foca tensada sobre un armazón de hueso o madera.

Los indios que habitaron el este, las construían de cortezas livianas, tomando en cuenta la alternativa de que frecuente-

mente tenían que ser cargadas en tramos donde la navegación se volvía peligrosa. Su tamaño de unos cinco metros de largo por uno de ancho, conveniente como para llevar a dos gentes con su equipaje, la convertía en el medio ideal para cazar y viajar. En su construcción se usaban grandes pedazos de corteza de abedul ensamblados sobre una estructura de madera, comúnmente de cedro. Luego que las hojas de corteza eran estiradas a su máximo sobre la estructura, se ataban a ella y tanto las juntas como las separaciones del lazo eran sellados con una mezcla de resina y cebo. Como resultado se obtenía una embarcación fuerte, ligera, fácil de reparar y muy manejable en aguas de poca profundidad.

Gradualmente el hombre blanco adaptó y mejoró este antiquísimo vehículo para finalmente reemplazarlo con canoas aún más fáciles de manejar y capaces de afrontar viajes por mar. Aunque la forma básica se ha conservado, su construcción se lleva a cabo hoy día en forma diferente utilizando materiales modernos como el aluminio, el triplay y el plástico.

Muchos canadienses modernos que gustaban del canotaje, usan la canoa con pericia y disfrutan viajar en ella a través de la virginal belleza de los parques provinciales y nacionales.

En el norte de Canadá, tanto los inspectores como los geólogos, mineros y cazadores se sirven de la canoa como medio de transporte debido a la escasez de carreteras.

Cualquiera que sea su motivación la navegación en canoa es conocida hoy por sus efectos "purificantes". De alguna manera ayuda a los canadienses actuales a evocar la manera de vivir de los primeros habitantes del país. Como ha señalado el Primer Ministro Pierre Elliot Trudeau: "... remen por un rato una canoa y volverán a ser hijos de la naturaleza".

DE NUESTRA COCINA

OGWISSI MANABO (SOPA DE CALABAZA AMARILLA) Tribu Tuscarora.

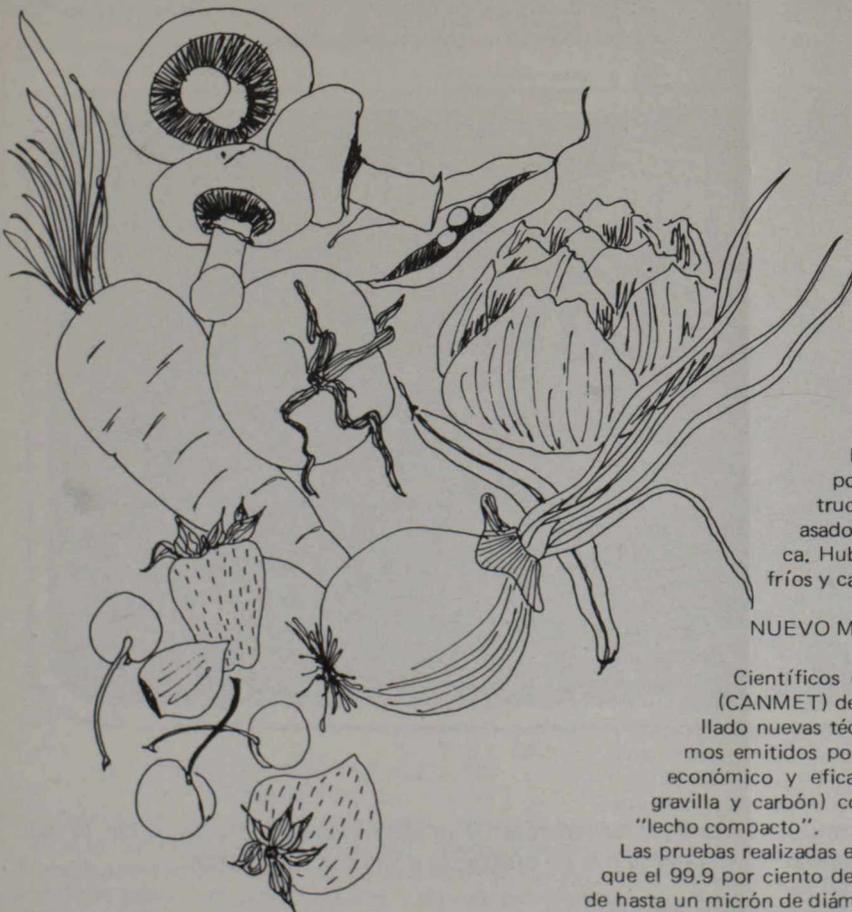
- 1 calabaza mediana en trozos.
- 2 cebollas o cuatro cebollitas de cambray picadas con todo y tallo.
- 2 cucharadas soperas de miel de abeja.
- 4 a 6 pepinos rebanados.
- 1 cucharada soperas de sal vegetal o sal de hojas de coltsfoot una pizca de pimienta negra.

En un cuarto de litro de agua se hierven la calabaza, la miel y las cebollas hasta que la calabaza se suavice.

Se añaden las rebanadas de pepino y de todo ello se hace un puré cremoso y espeso que ya sazonado se pone a fuego lento de 5 a 10 minutos.

Sírvase caliente, porción para seis personas.

¿QUE HAY DE NUEVO EN CANADA?



CANADA DESTACA EN LAS OLIMPIADAS CULINARIAS.

Canadá se situó en segundo lugar, después de Suiza, en la clasificación por equipos nacionales durante la XIV Olimpiada Culinaria Mundial celebrada en Frankfurt, Alemania Occidental. Francia y Estados Unidos empataron en el tercer puesto.

Los cocineros del equipo de Canadá obtuvieron 30 medallas de oro y dos de plata. Competieron con equipos de cocineros de 20 países durante los ocho días que duraron las competencias que se celebran cada cuatro años.

Entre los platillos canadienses que obtuvieron medalla de oro podemos citar la costilla de res de primera calidad de Alberta, la trucha del ártico, la pechuga de anadino canadiense, el cordero asado sin hueso y el relleno de la isla Salt Spring de Colombia Británica. Hubo cinco clases principales de recetas de cocina: entradas, platos fríos y calientes, pastelería y postres.

NUEVO METODO PARA LIMPIAR HUMOS INDUSTRIALES

Científicos del Centro Canadiense para Tecnología Mineral y Energética (CANMET) del Ministerio de Energía, Minas y Recursos Naturales han desarrollado nuevas técnicas que permiten eliminar el polvo y gases nocivos de los humos emitidos por las acerías y otras industrias metalúrgicas. El proceso resulta económico y eficaz, ya que utiliza materiales granulares baratos (piedra caliza, gravilla y carbón) como elementos de filtrado en una columna vertical denominada "lecho compacto".

Las pruebas realizadas en una unidad experimental en los laboratorios CANMET indican que el 99.9 por ciento de las veces este nuevo sistema puede capturar partículas de polvo de hasta un micrón de diámetro. Esto significa que cada 100 metros cúbicos de gas descargado en la atmósfera contendrían solamente 15 gramos de polvo.

Este método se diferencia de otros sistemas de filtrado en que los gases cálidos cargados de polvo no necesitan refrigerarse con agua rociada o grandes cantidades de aire antes de su limpieza. La purificación directa de los gases presenta ventajas claras. Cuando se refrigera por agua, el equipo se corroe y el agua a su vez se contamina. La utilización de una cantidad excesiva de aire para el enfriamiento aumenta el volumen de los gases a limpiar y requiere equipo suplementario para manipular la sobrecarga.

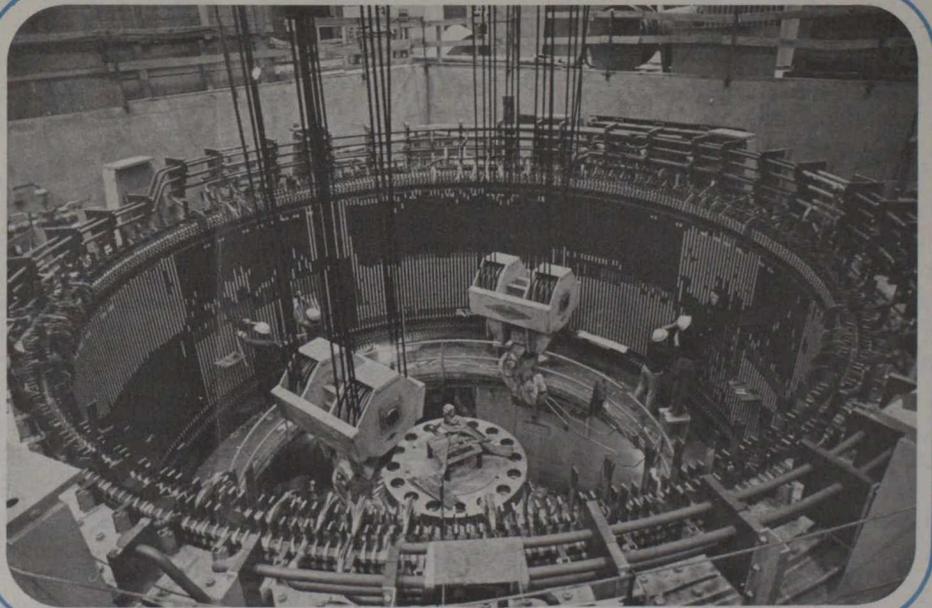
FACTOR EN EL DESARROLLO DE CANADA: LA ENERGIA HIDROELECTRICA



Presa canadiense

En Canadá la energía hidráulica es hasta la fecha fuente principal en la obtención de energía eléctrica. Dependiendo de múltiples factores, entre otros diferencias geográficas y ecológicas, se están aplicando con éxito creciente, fuentes adicionales como lo son la energía termal, solar y nuclear. Problemas a vencer en su aplicación constituyen las distancias a cubrir y el costo de las instalaciones.

Es bien sabido que para utilizar el agua como energía motriz, ésta debe caer de un nivel a otro. La naturaleza nos ofrece algunas caídas de agua que por su magnitud se convierten en inigualables fuentes de energía, y por ende, proporcionan la fuerza para mover turbinas que a su vez generan electricidad. Las cataratas del Niágara han generado electricidad por años, nobles proyectos en las cataratas de Churchill y en las de James Bay fortalecerán las ya existentes redes nacionales.



Generador de turbina para las Cataratas Churchill

En los últimos 50 años la energía hidroeléctrica ha sostenido y estimulado el desarrollo económico de Canadá. Riquezas naturales que por su lejanía al encontrarse en partes con las regiones montañosas nombradas "Cordilleras" o las del "Escudo Canadiense" eran previamente no industrializables, son ahora explotadas por industrias movidas con electricidad. La minería, metalurgia y la producción de pulpa y papel han florecido en regiones otrora inhóspitas. Esto sin mencionar el auge experimentado por industrias que en sus procesos dependen

casi exclusivamente de la electricidad, como lo serían la del aluminio o la de productos químicos y sintéticos.

Es posible que en la segunda mitad del siglo la energía hidroeléctrica pierda eventualmente su preponderancia debido al desarrollo de la energía extraída de otras fuentes. Pero antes de que esto suceda, el potencial de los enormes volúmenes de agua septentrionales podría ser un factor clave en la explotación futura de los recursos naturales del norte canadiense.

CANADA, ¿UNA REPUBLICA?

Con frecuencia se nos pregunta si Canadá es un dominio, una república o un tipo especial de estado. El concepto que creó el actual sistema de gobierno canadiense pasó por un período de búsqueda y adaptación que finalmente dió el resultado que ahora conocemos. En un esfuerzo por aclarar el funcionamiento del Gobierno Federal de Canadá, con este artículo iniciamos una serie en la que trataremos de exponer estos conceptos. Este es el primero de los artículos sobre:

EL SISTEMA DE GOBIERNO CANADIENSE

El experimento canadiense en la creación de una nación, iniciado el 1o. de julio de 1867, fue, al mismo tiempo, singular y osado. Su osadía se hace evidente en el espíritu y forma valiente en que los Padres de la Confederación superaron los formidables obstáculos geográficos, culturales y económicos con que se enfrentaban hace 100 años. Su singularidad consiste en la solución política que imaginaron al combinar el sistema parlamentario británico, de gobierno por gabinete, con una adaptación distintivamente canadiense de los principios federales que entonces imperaban en los Estados Unidos.

Los Padres Fundadores creyeron que solamente una unión federal que tuviese un gobierno central fuerte podría salvaguardar a las provincias aisladas de un colapso económico y de ser absorbidas políticamente por su poderoso vecino del sur: que solamente una amplia confederación transcontinental podría proveer o asegurar los recursos esenciales para la construcción de una gran red que uniera de un extremo a otro este vasto país.

Solamente una unión federal permitiría la división lógica de los poderes legislativos, en virtud de la cual el gobierno central quedaba capacitado para administrar todos los asuntos de interés nacional, mientras que los gobiernos provinciales tendrían jurisdicción sobre la legislación de carácter local adecuada a sus circunstancias regionales peculiares. Sólo una unión federal podría satisfacer las demandas de dualismo cultural, de lealtades locales y de regiones económicamente diferentes y todavía proporcionar una estructura organizativa y común en la que, con un sentido de comunidad y de identidad nacional, se podría evolucionar y madurar lentamente. Ciertamente, sólo el federalismo podría dejar intactos en el nivel nacional y en el provincial, la práctica de costumbres del gobierno autóctono recientemente conseguido por las legislaciones coloniales que otorgaban el poder de legislar al primer ministro y a su gabinete, y la integración íntima de las funciones legislativas y ejecutivas de ambos niveles de gobierno.

LA CONSTITUCION.—TERMINOS DE LA CONFERENCIA

Tales fueron las visiones, conceptos y observaciones prácticas, algunas enraizadas en las instituciones y tradiciones británicas, algunas deducidas de la inmediata experiencia de los vecinos Estados Unidos, y algunas formadas por la historia local y la constitución que dictaron los términos esenciales de la Confederación, redactada y acordada por los Padres de la Confederación y promulgada por el Parlamento del Reino Unido mediante el estatuto imperial conocido como el Estatuto de la América Británica del Norte de 1867.

La máxima influencia británica fue expresada en el preámbulo del Estatuto como el deseo expreso de las



El edificio del Parlamento, sede del gobierno canadiense

provincias federales de obtener "una constitución similar, en principio, a la del Reino Unido". De aquí que el "Parlamento de Canadá" incluye a la Reina (como Jefe Ejecutivo) y al Gobernador General (como su representante), a un Senado nombrado de por vida (enmendado el 2 de junio de 1965 con objeto de establecer el retiro de sus miembros al alcanzar los 75 años de edad) y a una Cámara de los Comunes, de elección popular. Los poderes ejecutivo y legislativo están identificados íntimamente a través del control administrativo ejercido por los dirigentes de la mayoría parlamentaria. Las medidas económicas son iniciadas por la Corona y, en la práctica, presentadas en la Cámara de los Comunes por un Ministro del Gabinete. Los miembros de carrera del poder judicial son virtualmente independientes del control de las ramas ejecutivas o legislativas del gobierno y desempeñan su función mientras observen una conducta recta. También característicamente británico es la falta de cláusulas específicas de las "declaraciones de derechos" en el Estatuto y de cualquier definición legal de los principios de un gobierno autóctono —se considera que tales características fundamentales del gobierno parlamentario están enraizadas profundamente en la ley común británica, en las costumbres y usos, y en la convención que ya actúa en las provincias federadas.

Canadá adquirió los fundamentos de la soberanía nacional pacífica y gradualmente en el transcurso de ochenta años, desde 1867 a 1947, durante cuyo período el Gobierno canadiense fue desligándose gradualmente de las restricciones imperiales sobre su autonomía, tanto interna como internacional.

Si bien Canadá se ha convertido en un estado totalmente soberano, por su propia voluntad y tan recientemente como 1930-31, eligió dejar al Parlamento británico el derecho a introducir cualquier enmienda. A pesar de esto y de una o dos anomalías más, el papel de Canadá en los asuntos internacionales desde 1939 ha sido el de una nación soberana y totalmente independiente. Desde entonces Canadá ha sido reconocido como una "potencia media", deseosa y capaz de participar en conferencias internacionales consideradas apropiadas a los intereses canadienses y dispuesta a aceptar responsabilidades internacionales, nunca soñadas con anterioridad a esa fecha.

(CONTINUARA)

Nuestro Próximo artículo: LA MAQUINARIA DE GOBIERNO

